



Estancia Académica en el Royal BC Museum

REPORTE FINAL
LICENCIATURA EN RESTAURACIÓN
- VALERIA CARRILLO



Contenido

| | |
|---|----|
| Introducción | 4 |
| 01. Datos generales | 5 |
| 02. Presentación | 6 |
| El Royal BC Museum | 7 |
| Conservación en el Royal BC Museum | 9 |
| Relación con distintas áreas del museo | 10 |
| Organigrama Funcional del Royal BC Museum en donde se señala el Departamento de Conservación | 13 |
| Propuesta inicial de trabajo | 14 |
| 03. Desarrollo de la estancia académica | 16 |
| a. Conservación de piezas para préstamo al Museo del Oro | 16 |
| b. Conservación de piezas para el Ontario Science Centre | 18 |
| c. Monitoreo de condiciones ambientales para la exposición “Mammoths! Giants of the Ice Age” | 20 |
| d. U’mista Conservation Project | 22 |
| e. Asesoría para la exposición Family Bonds and Belonging | 28 |
| f. Desinstalación de la exposición “Bread and Salt: 125 Anniversary of Ukrainian Immigration to Canada” | 30 |
| g. Monitoreo del estado de conservación del Rolls-Royce de John Lennon | 32 |
| h. Conservación y montaje de la exposición “Royal BC Museum’s 130th Anniversary” | 34 |
| i. Conservación y montaje de la exposición “British Columbian War” | 37 |
| j. Conservación y montaje de la exposición “Remembrance Day” | 39 |
| k. Conservación y embalaje de objetos para su repatriación | 41 |
| l. Embalaje de piezas en préstamo para la Vancouver Art Gallery | 44 |
| m. Conservación y embalaje de piezas para préstamo a la Vancouver Court House | 45 |
| n. Participación en la 72ª edición de la junta del Pacific Conservation Group | 47 |
| o. Proyecto de instalación del techo para la Wawadiṭṭa longhouse | 49 |
| p. Conservación de máscaras de ópera chinas | 51 |
| q. Desinstalación de exposición “Resilience of the People” | 52 |
| Cronograma de actividades realizadas | 54 |

| | |
|---|-----------|
| Actividades realizadas | 55 |
| 04. Análisis y reflexiones | 54 |
| Sobre el desarrollo de la estancia académica | 56 |
| Sobre los objetivos y los resultados | 57 |
| Sobre el aprendizaje, los saberes y las competencias adquiridas durante la estancia académica | 58 |
| Sobre las estructuras de trabajo identificadas y la pertinencia de la estancia académica | 61 |
| Sobre algunas situaciones no previstas y las acciones tomadas ante las mismas | 62 |
| Sobre otras enseñanzas personales facilitadas por la estancia académica | 64 |
| Conclusiones finales | 66 |
| 05. Trabajos citados | 68 |
| 06. Anexo | 69 |

Introducción

El presente documento es un reporte final de la Estancia Académica realizada en el Royal BC Museum durante el periodo de Agosto a Diciembre del año en curso, como parte del Programa de Movilidad y Estadías Académicas para acreditar el noveno semestre de la Licenciatura en Restauración de la Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía.

Primeramente se señalan los Datos generales de la estancia académica realizada. En el apartado de Presentación se plantea el interés por el proyecto, la institución y las acciones realizadas. También se hace una breve descripción del proyecto incluyendo las características generales del mismo y los objetivos planteados. Además, se describe el área en la que se llevó a cabo la estadía y ésta se ubica en un organigrama institucional. Igualmente se describen las áreas con las que se tuvo relación durante el proyecto y se señala la propuesta de trabajo inicial sugerida por la institución receptora.

En el apartado de Desarrollo se enuncian todas las actividades realizadas durante la estancia académica y se explica en qué sentido éstas tuvieron o no relación con el plan de estudios de la licenciatura. Se describe también el grado de responsabilidad que se tuvo en el desarrollo de las actividades llevadas a cabo y su relación con el perfil adquirido durante la Lic. en Restauración.

Así mismo, en el apartado de análisis y reflexiones se analizan los resultados de la estancia académica según los objetivos del proyecto de inserción, la estructura de las redes de trabajo, la pertinencia de la participación en la institución receptora y actividades realizadas, así como el aprendizaje y desarrollo de competencias adquiridas. Se medita también sobre la experiencia global en el desarrollo y procesos de la estancia, enfatizando en los conocimientos práctico-teóricos adquiridos. Los pormenores, giros o problemas cotidianos y las acciones que se tomaron ante estos, también son descritos en el mismo apartado.

Finalmente, la documentación que sirve de evidencia para avalar las actividades realizadas, así como lo contenido en este reporte se presentan en el apartado de Anexos.

01. Datos generales

Nombre del estudiante: Valeria Carrillo Garza

Institución receptora: Royal British Columbia Museum

Responsables de la estancia en la institución receptora: Kasey Lee

Área o proyecto en la que se lleva a cabo la estancia: Departamento de Conservación

Periodo: Agosto 2016 – Diciembre 2016

Nombre del tutor: Germán Fraustro Nadal

02. Presentación

El nuevo Modelo de Formación de la Licenciatura en Restauración de la ENCRyM, puesto en marcha a partir de 2014, resulta innovador frente al anterior al plantear a los estudiantes la posibilidad de continuar su formación fuera de la ENCRyM para acreditar el noveno semestre de la licenciatura.

Esta alternativa permite gestionar una opción de movilidad en otras instituciones, tanto en programas educativos, como proyectos interdisciplinarios donde la restauración-conservación sea relevante para complementar el proceso formativo.

El hecho de que la ENCRyM ofreciera esta oportunidad de diversificar experiencias formativas en instituciones distintas a la propia para enriquecer la formación profesional, fue la primera cuestión que despertó mi interés por perseguir dicha posibilidad.

En julio de 2016 presenté ante la Junta Académica y la Coordinación Académica de la Licenciatura en Restauración un proyecto de inserción para realizar una estancia académica en los Laboratorios de Conservación del Royal BC Museum, con miras a que se avalara como una modalidad para acreditar el último semestre de la licenciatura.

En congruencia con la búsqueda de oportunidades y experiencias que enriquecieran mi enfoque profesional a la Conservación, el Programa de Movilidad y Estadías Académicas de la Licenciatura en Restauración de la ENCRyM resultó ser una alternativa que se ajustaba a mis intereses personales y deseo de explorar nuevas vías de aprendizaje.

Entre los principales aspectos que busqué conocer, a través de una experiencia de movilidad en el extranjero, se encontraba el familiarizarme con las labores del conservador, el manejo de colecciones y los sistemas de organización de un museo a través de la lente de una cultura y sociedad distintas a la Mexicana.

Así, mediante una experiencia de Movilidad Académica buscaba también obtener una mayor comprensión de cómo los profesionales de diversas áreas del conocimiento colaboran para planificar y apoyar las operaciones diarias en uno de los museos más importantes de Canadá.

El Royal BC Museum

Fundado en 1886, el Royal BC Museum comprende tanto el museo de Historia Natural y Humana, como los archivos provinciales de Columbia Británica (BC). Éste se encuentra ubicado en 675 Belleville Street, Victoria, BC, Canadá (Royal BC Museum, 2003).

El Royal British Columbia Museum está incorporado por tres galerías permanentes, a saber, Historia Natural, Historia Moderna, e historia de las *First Nations*¹. La posibilidad de conocer y trabajar con una colección tan diversa fue el primer punto que despertó en mí un interés por esta institución (Royal BC Museum, 2003).



Imagen 1. Royal BC Museum

En primera instancia, la estadía académica suponía una alternancia entre los distintos Laboratorios de Conservación del Museo, a saber, Papel, Textiles y Objetos. Esto permitiría una experiencia más rica al posibilitar la aproximación, no sólo a distintos materiales, sino también a diferentes áreas del museo, tareas y supervisores.

Así mismo, me atraía la idea de encontrarme inmersa en situaciones que me permitieran obtener una comprensión global de las actividades que realiza el equipo de Conservación en un museo y desenvolverme en el ámbito profesional practicando otro idioma.

¹*First Nations* es uno de los términos empleados en Canadá para y por la población indígena o aborígen. Miriam Clavir explica que es utilizado intercambiamente como sustantivo y adjetivo, así como se hace actualmente con la palabra “Canadiense” (2002). He decidido no traducir este concepto para los fines del presente reporte.

En suma, la finalidad de dicha estancia académica se puede presentar en tres objetivos principales:

- * Obtener una visión más amplia de los sistemas de organización, el cuidado y el manejo de colecciones a través de la lente de una cultura y sociedad distintas a la Mexicana.
- * Comprender las actividades que el Departamento de Conservación lleva a cabo en el Royal BC Museum.
- * Vincular los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos durante la Licenciatura con las labores que realiza un conservador para planificar y apoyar las operaciones diarias de un museo en el extranjero.

Conservación en el Royal BC Museum

El Departamento de Conservación es responsable del cuidado y preservación de las colecciones del Royal BC Museum. Se encarga, entre otras cosas, de monitorear la humedad relativa, la temperatura, la iluminación y los contaminantes atmosféricos para asegurar que los objetos y especímenes resguardados en el museo estén más protegidos contra su deterioro (Royal BC Museum, 2003).

Los conservadores comparten su experiencia con otras disciplinas que trabajan en el museo; ofrecen servicios como análisis de materiales, planificación de exposiciones, consultas sobre iluminación, ventilación, seguridad física, montajes, instalación y mantenimiento de galerías, así como coordinación de programas públicos y eventos relacionados con colecciones. También registran la condición de las colecciones para facilitar su adquisición, préstamo, exhibición y deaccessión, además de realizar tratamientos de conservación-restauración en caso de ser necesario.

Asimismo, el personal de conservación también es responsable de responder ante los desastres que pudieran ocurrir mediante la planificación de procedimientos y suministros de preparación para emergencias, la organización de la recuperación de la colección y los tratamientos a realizar posteriormente.

Por tanto, las actividades a realizar durante la estancia académica no quedaron limitadas dentro de los laboratorios de conservación y fue posible conocer cómo este departamento colabora con otros para llevar a cabo las actividades diarias dentro del museo.

Relación con distintas áreas del museo

Durante la estancia académica, reconocí una relación más estrecha del Departamento de Conservación para con otras áreas del museo, a saber, *Central Registration*, *Collection Management Systems*, *Exhibition Design/Exhibition Planning*, *Fabrication and Maintenance* y *Research/Knowledge*. A continuación se describe la labor de cada una de ellas.

Central Registration. La Oficina Central de Registro se encarga de registrar y documentar la colección permanente, las nuevas adquisiciones y los préstamos temporales que entran o salen del museo para su exposición o investigación. Además de gestionar los detalles de los acuerdos de préstamo, seguros, embalajes, envíos y estándares de atención para las colecciones.

Research/Knowledge y Collection Management Systems. El Departamento de Conservación colabora frecuentemente con el área de Research/Knowledge del Museo y realiza consultas con la Dra. Martha Black (curadora) y Brian Seymour (*collection manager*) respecto al trabajo con objetos etnográficos.

La colección Etnografía del museo cuenta con más de 14,000 objetos que abarcan desde principios del Siglo XIX hasta el presente. La colección cuenta con objetos ceremoniales y utilitarios, herramientas y regalia, objetos creados para su uso tradicional y para el mercado turístico, ejemplos típicos y obras maestras excepcionales, objetos antiguos y contemporáneos (Royal BC Museum, 2003).

Se trata de una de las colecciones de cultura material de las *First Nations* más completa. Ésta destaca por sus *totem poles* y *canoes*, pero cuenta también con numerosos ejemplos de técnicas como cestería, tejido, talla en madera, joyería de oro y plata, argilite, pintura y grabado.

Sólo un pequeño porcentaje de los objetos se encuentra en la exposición permanente del museo, pero la colección es accesible y comunmente consultada por artistas, investigadores, académicos o público interesado en las *First Nations*. Los objetos de la colección de Etnología frecuentemente son prestados a museos y galerías en Canadá y el resto del mundo para exhibiciones especiales, catálogos o publicaciones sobre artes y cultura de las *First Nations*. Además, algunas piezas de la

colección son sujetas a ser utilizadas en *potlatches* y otras ceremonias rituales (Royal BC Museum, 2003).

También existe constante comunicación del Departamento de Conservación con el Dr. Lorne Hammond (curador), la Dra. Tzu-I Chung (curadora) y MA Delphine Castles (*collections manager*), encargados del manejo de la colección de Historia.

Ésta incluye cerca de 165,000 objetos hechos o usados en Columbia Británica, que resultan importantes para la historia en la provincia o relativos a sus étnias, industria manufacturera, negocios, etc. Dicha colección documenta la cambiante cultura material de la vida doméstica y cotidiana de BC. Destaca por su colección de textiles históricos que incluye más de 10,000 textiles, entre los que se encuentran colchas, dechados y vestimentas (Royal BC Museum).

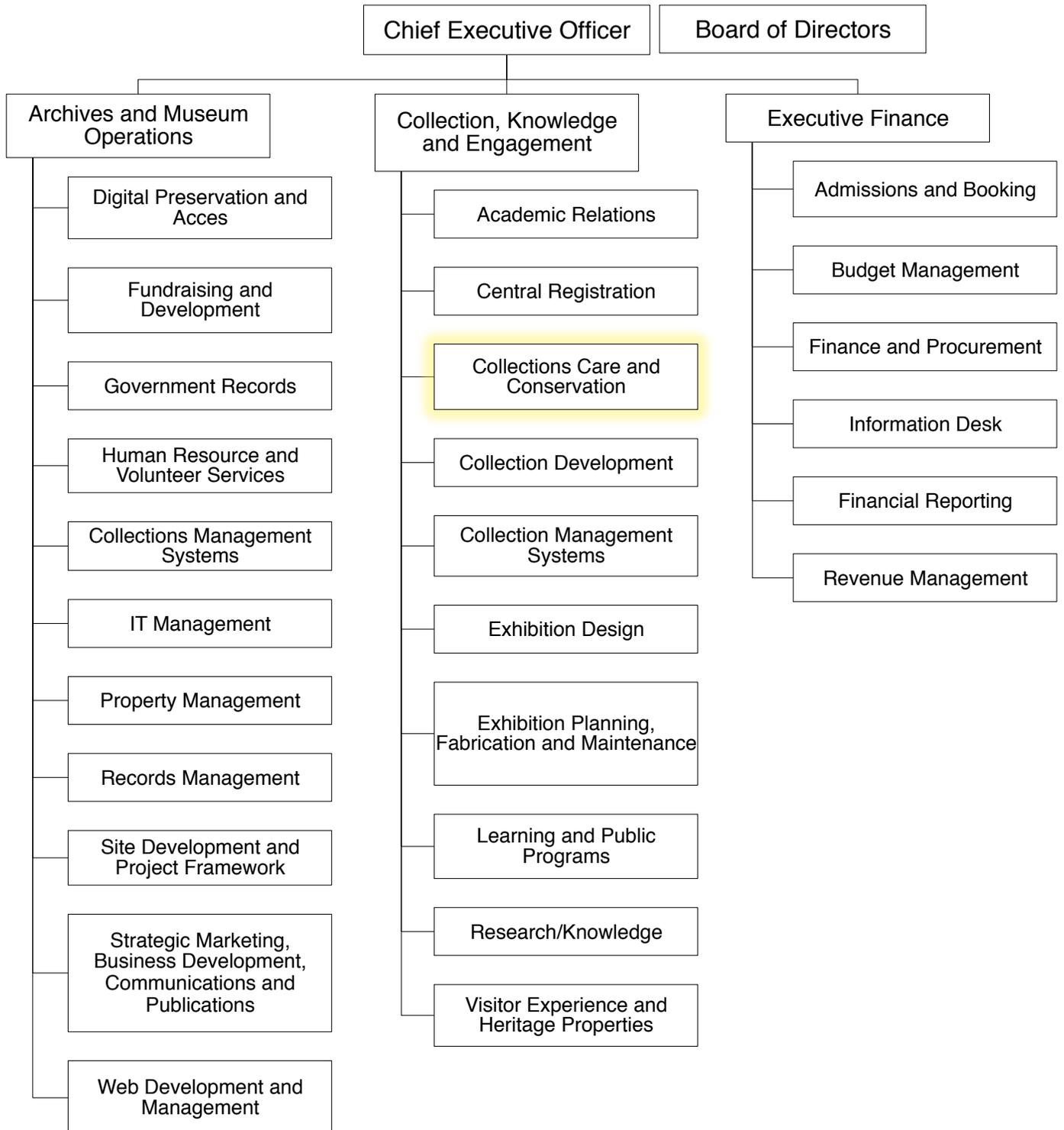
Aproximadamente el 2% de la colección se encuentra en exhibición o en préstamo a otras instituciones y aproximadamente 500 artículos al año se encuentran en constante movimiento. Si bien, algunos objetos fueron comprados por el museo, la mayoría de ellos son donaciones del público. Cabe mencionar que en la actualidad el Royal BC Museum se encuentra particularmente interesado en adquirir artículos relacionados con la inmigración a Columbia Británica después de la Segunda Guerra Mundial y así ampliar y diversificar su colección. Al igual que la colección de Etnografía, ésta se encuentra abierta al público para su consulta previa cita (Royal BC Museum).

Exhibition Design / Exhibition Planning, Fabrication and Maintenance. Este es el departamento que se encarga de planear, diseñar y producir cada una de las exposiciones del museo. Todas las vitrinas, soportes de montaje, cédulas, producción multimedia y elementos arquitectónicos son creados en los talleres ubicados en el sótano del museo; estos incluyen impresoras 3D, espacios designados específicamente para carpintería y soldadura, entre otras cosas. El equipo del EATS (*Exhibit Arts Technical Support*) se encarga de llevar a cabo el proceso de una exposición de principio a fin, desde su planeación y estimación de costos, hasta el momento de su instalación y montaje.

Además, en congruencia con la misión de promover el entendimiento de los paisajes vivientes y las culturas de Columbia Británica y así involucrar a las personas en un diálogo sobre el futuro (Royal BC Museum, 2003), el Royal BC Museum desarrolla

proyectos a través del departamento de Exposiciones Temporales e Itinerantes para que sus colecciones tengan un alcance mayor alrededor de la provincia. Esta área planea, diseña y produce exposiciones de menor escala para instalarlas en museos de sitio e instituciones culturales dentro del territorio de Columbia Británica.

Organigrama Funcional del Royal BC Museum en donde se señala el Departamento de Conservación



Propuesta inicial de trabajo

La propuesta inicial de trabajo para la estancia académica, según la carta invitación expedida por el Royal BC Museum proponía:

1. Dictaminar, intervenir y elaborar soportes de montaje para objetos etnográficos pertenecientes al U'mista Cultural Centre
2. Asistir al preparador de arte para enmarcar y empacar préstamos de pinturas y serigrafías
3. Dictaminar, empacar e intervenir - en caso de ser necesario - un huso y rueca *First Nations* para su préstamo a otra institución cultural
4. Concluir tratamientos de restauración para objetos etnográficos
5. Clasificar y etiquetar productos químicos en almacenamiento
6. Otros deberes serían asignados según las necesidades de la institución y los intereses del estudiante

03. Desarrollo de la estancia académica

La estancia académica en el Royal BC Museum implicó la participación en distintos proyectos dentro y fuera de la institución. A continuación se enuncian y describen cada una de las actividades realizadas.

a. Conservación de piezas para préstamo al Museo del Oro

En Agosto de 2016 el Banco de la República de Colombia, a través del Museo del Oro en Bogotá, solicitó al Royal BC Museum el préstamo de la exposición *Signature pieces of the Royal BC Museum* a cambio de las piezas de oro colombiano que se exhibieron en el museo canadiense como parte de la exposición *Gold Rush! El dorado in British Columbia* en 2015. La lista de los objetos requeridos incluía máscaras, platos, tocados, cofres, pinturas, mantas, joyería, entre otros.

De ahí que cuatro piezas de joyería fueran seleccionadas para el préstamo, en congruencia con el prestigio de su autor y su contribución al arte de las *First Nations* que se produce actualmente. Siendo el nieto de un importante escultor Haida llamado Charles Gladstone, Bill Reid (1920-1998) creció en la ciudad de Victoria, BC. y durante la mayor parte de su vida adulta se dedicó a hacer joyería, considerándolo un medio para volver al arte sus antepasados. Reid creó numerosos diseños Haida basados en tallas tradicionales principalmente sobre oro y plata.

Por consiguiente, la primera actividad que realicé como parte de mi estancia académica en los laboratorios de Conservación fue documentar, dictaminar e intervenir un broche (16504), un par de aretes (16505a,b) y un brazalete (16506) de Bill Reid para que fueran transportados a Bogotá con el resto de las piezas acordadas en el préstamo.



Imágenes 2, 3, 4 y 5. Joyería de Oro elaborada por Bill Reid.

Las piezas fueron ligeramente pulidas empleando un paño para pulir plata (BIRKS®) con la finalidad de conseguir una superficie más limpia y una apariencia levemente más brillante. Más allá de la intervención, resultó desafiante el familiarizarme con figuras de la mitología Haida como lo son el *dogfish*, el tiburón, el *sea wolf* o el águila para simplemente realizar la descripción formal de las piezas y las figuras abstraídas que se representaban en sus diseños. Este fue mi primer acercamiento a algunas situaciones que planteo en el proyecto como familiarizarse con los grupos que posibilitan la confección y preservación de los bienes culturales, reconocer la importancia de conocer el contexto en el que están inscritos los bienes y reflexionar sobre la trascendencia del uso de los bienes y sus contextos de origen y destino.

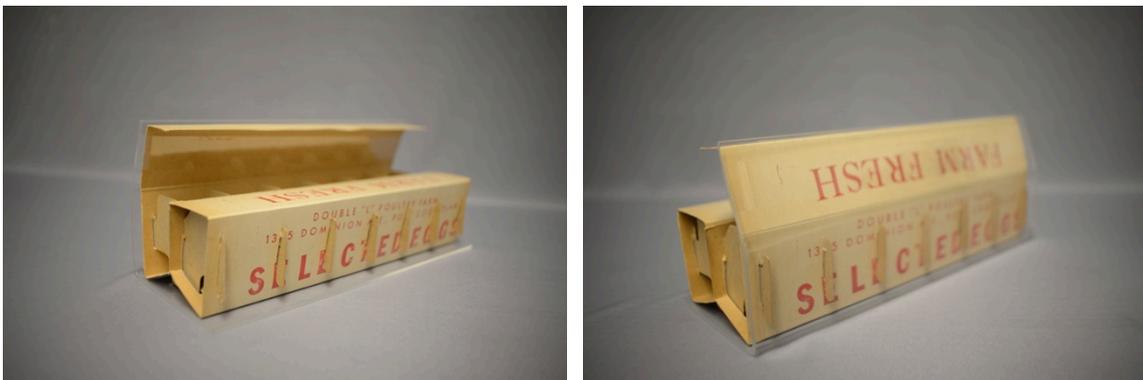
b. Conservación de piezas para el Ontario Science Centre

El Ontario Science Centre mostraría una revisión de las invenciones canadienses más importantes de los últimos 150 años en sus instalaciones en la ciudad de Toronto. Entonces la institución solicitó al Royal BC Museum el préstamo de un par de cartones para huevos.

A principios de 1900 Joseph Coyle trabajada como repartidor de periódico en Columbia Británica y cansado de escuchar como sus clientes se quejaban del estado en el que llegaban a sus manos los huevos provenientes de las granjas locales. Coyle pensó debía de haber una mejor forma de entregar este frágil producto e ideó un plan para hacer cajas con ranuras individuales que mitigaran el impacto. Primero, produjo los cartones para huevos a mano y más tarde desarrolló una máquina que le permitiera ajustarse a la creciente demanda. Es el Royal BC Museum quien resguarda distintos ejemplos de estos cartones e incluso la innovadora máquina concebida por Coyle.

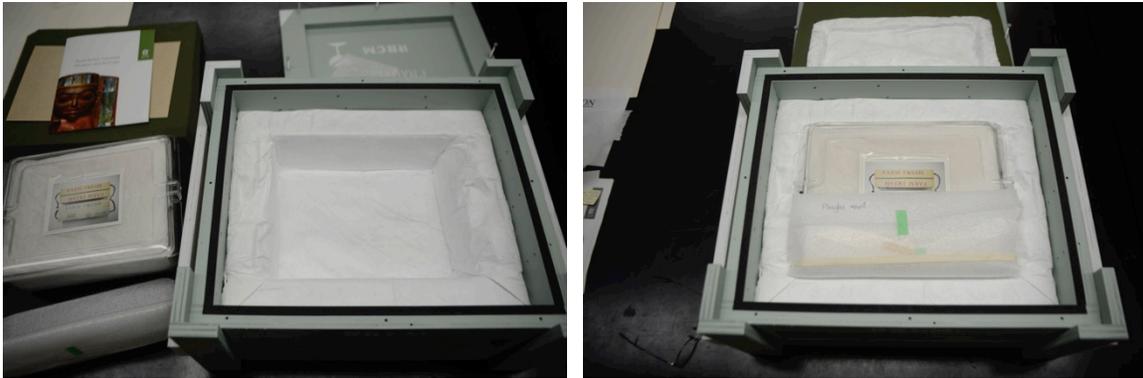
En 1918 el canadiense patentó su obra y hoy en día permanece siendo una de las invenciones que se han sido menos modificadas a través del tiempo. De ahí el interés del Ontario Science Centre por mostrar las piezas.

En los laboratorios de Conservación del Royal BC Museum se elaboró un soporte de polimetilmetacrilato y me encargué de empacarlo, junto con los dos cartones de huevo, en su embalaje para que fueran enviados a Toronto.



Imágenes 6 y 7. Cartones de huevo en el soporte de polimetilacrilato.

Además de documentar, intervenir y empacar las piezas que salen del museo, el Departamento de Conservación se encarga de revisar los *Facility Reports* de la institución prestataria y evaluar todas las solicitudes de préstamo que se presentan. Entonces aprendí que para que este proceso no se interponga con la programación del museo, las solicitudes de préstamo deben presentarse con un mínimo de dieciocho meses de anticipación.



Imágenes 8 y 9. Embalaje de cartones de huevo.

c. Monitoreo de condiciones ambientales para la exposición “Mammoths! Giants of the Ice Age”

A partir de junio de 2016, el Royal BC Museum presentó “Mammoths! Giants of the Ice Age” una exposición en colaboración con The Field Museum en Chicago. A través de una diversa colección de fósiles y otros restos, así como cantidad de recursos multimedia e interactivos la exposición muestra una mirada única a estas criaturas y transporta al público a una época en la los gigantes caminaban entre humanos que luchaban por sobrevivir en un mundo aún por conquistar.



Imagen 10. Mammoths! Giants of the Ice Age.

La exposición también presentó al público la oportunidad única de observar a uno de los animales, ahora extinto, que alguna vez recorrió gran parte de Columbia Británica. Se trata de Lyuba, la mamut wolly bebé que calló en un charco con lodo y se ahogó hace cerca 41,800 años. Fue encontrada en Siberia en 2007 y es el ejemplar de esta especie mejor conservado en el mundo.

Ésta fue la primera vez que se mostró la momia bebé en Canadá. Cabe mencionar que Lyuba raramente viaja con el resto de la exposición y se presenta una réplica en su lugar, pero la ambición y entusiasmo del Royal BC Museum por mostrarla fue tal que solicitó su préstamo por separado a la Federación Rusa.

Mi tarea consistía en tomar las mediciones de humedad relativa y temperatura de cada una de las vitrinas de la exposición para confirmar que no se excedieran los estándares establecidos por el Field Museum y la Federación Rusa en ambos acuerdos de préstamo. Se optó por realizar el registro cada día martes, siempre a la misma hora.



Imagen 11. Monitoreo de condiciones ambientales.

Una vez tomadas las mediciones, éstas eran intrudicidas en una hoja de cálculo electrónica y posteriormente enviadas, junto con cualquier imprevisto y observación, al personal de la institución prestamista para que fueran revisadas.

Así, aprendí la relevancia que poseen documentos como los *Facility Reports*, que permiten a una institución comprobar que tiene las condiciones necesarias para mostrar una exposición y generar confianza en el prestamista. Fue la reputación del Royal BC Museum, junto con los reportes elaborados por el Departamento de Conservación, los que posibilitaron que Lyuba se prestara al museo y se convirtiera en la pieza más icónica de la que sería una de las exposiciones más exitosas que el museo ha presentado.

d. U'mista Conservation Project

El 29 de septiembre emprendí un viaje con George Field, conservador de objetos del museo, en el que cruzaríamos toda Vancouver Island en una van de renta. El propósito era devolver las piezas que se intervinieron en los laboratorios del Royal BC Museum como parte del último capítulo de una larga historia para las máscaras y objetos ceremoniales U'mista.

En 2013 dos niños de la comunidad se encontraban jugando con pirotecnia afuera del U'mista Cultural Centre, un pequeño museo de sitio en Alert Bay, BC. Una de las bengalas salió disparada hacia las paredes del museo de sitio y terminó por provocar un incendio (Sendall, 2016).



Imagen 12. U'mista Cultural Centre después del incendio.

Si bien los objetos no se incendiaron en fuego, decenas de piezas sufrieron daños provocados por el humo, el hollín y el agua rociada por los aspersores que extinguieron el fuego. El personal del museo pidió ayuda y algunos expertos se apresuraron a Alert Bay para asistir en la preservación de la colección.

El museo fue capaz de reabrir sus puertas al público unos meses después, pero la recuperación de la integridad de las piezas dañadas fue una labor más extensa. El Royal BC Museum ofreció intervenir los objetos más dañados en solidaridad con la comunidad y el museo, que carecía del material, el personal o espacio adecuado para llevar a cabo los procesos de conservación-restauración.

Desde un principio el U'mista Cultural Centre estableció que no pretendía que sus piezas regresaran al estado en el que se encontraban antes del incendio. Por el contrario, se decidió respetar este suceso como el capítulo más reciente de su historia de vida e incorporar la resiliencia, de los objetos y de la comunidad, como parte del discurso del museo.

La parte más importante de la colección del U'mista Cultural Centre es la *Potlatch*² Collection, un conjunto de piezas que fueron confiscadas durante los años en que el gobierno de Canadá prohibió



Imagen 13. Máscaras afectadas por el incendio.

los *potlatches*. El pueblo Kwakwaka'wakw se esforzó por mantener la tradición viva a pesar de que se tratara de una práctica ilegal y una vez que se despenalizaron dichas ceremonias, luchó para traer de vuelta objetos que se encontraban en colecciones públicas y privadas alrededor de todo el mundo, como el British Museum o la biblioteca personal de surrealista André Bretón.

Pero a todo esto, ¿qué es U'mista? En el pasado, cuando miembros de la comunidad eran tomados cautivos - por asaltantes, secuestradores o miembros de tribus enemigas - , al regresar a sus hogares, después de pagar un rescate o participar

² En los pueblos nativos de América del Norte, el dar es una característica fundamental de la vida social. En el noroeste del Pacífico de los Estados Unidos y Columbia Británica en Canadá, esta tradición se conoce como el *potlatch*. Dentro de los grupos étnicos de estas áreas, los individuos que celebran un *potlatch* regalan la mayor parte, si no la totalidad, de su riqueza y bienes materiales para mostrar buena voluntad al resto de los miembros y mantener su estatus social.

Estos rituales resultaban fundamentales para el mantenimiento de la jerarquía tribal, aun cuando sí permitía cierta fluidez social para los individuos que pudieran acumular suficiente riqueza material para participar de él. El *potlatch* probablemente se originó a partir de intercambios de regalos matrimoniales, ritos de herencia y rituales de muerte y se convirtió en un sistema de redistribución que mantuvo la armonía social dentro y entre tribus.

En 1884 la ley canadiense prohibió el *potlatch* y las tribus de Columbia Británica perdieron una ceremonia central y unificadora. Ésta no se reanudó hasta 1951 con Canadian Indian Act en 1951. Hoy en día sigue siendo una característica central en la vida de la comunidad indígena del noroeste pacífico (Houghton Mifflin Company).

en una disputa, se decía que estas personas tenían U'mista. En otras palabras, el regreso de sus más preciados tesoros desde el otro lado del mundo es para ellos una forma de U'mista.

El viaje a Alert Bay fue corto, pero muy interesante. Se trata de una comunidad pequeñísima que nos recibió con mucho gusto. Las piezas que fueron restauradas en el museo se montaron en sus nuevos soportes y pareciera que el personal del museo quedó muy satisfecho con el trabajo realizado y más importante aún, la relación entre ambas instituciones se fortaleció significativamente.

Una de mis partes favoritas del viaje fue conocer (desde la calle, ya que no está permitido entrar) un cementerio de las *First Nations*. En los suelos de los Namgis Burial Grounds, los tótem poles sirven de tumbas para generaciones y generaciones de jefes y líderes Kwaakwaka'waks. Para el descontento de cualquier conservador, muchos de los tótems se encontraban en el suelo. Intencionalmente, las familias dejan que se caigan y se descompongan como parte del ciclo natural de la vida y la muerte. Incluso existe la creencia de que el espíritu del ancestro se ha ido una vez que el tótem se cae. Otros cuantos prefieren instalar nuevos *totem poles* o repintar los antiguos en cuando empiezan a deteriorarse. Todo esto resultando en un contraste muy bello entre lo antiguo y lo nuevo.



Imágenes 14 y 15. Totem poles instalados en los Namghis Burial Grounds.

Mi participación en el U'mista Conservation Project consistió en llevar a cabo la intervención de un tocado ceremonial y un par de *Coppers* pertenecientes a la potlatch collection.

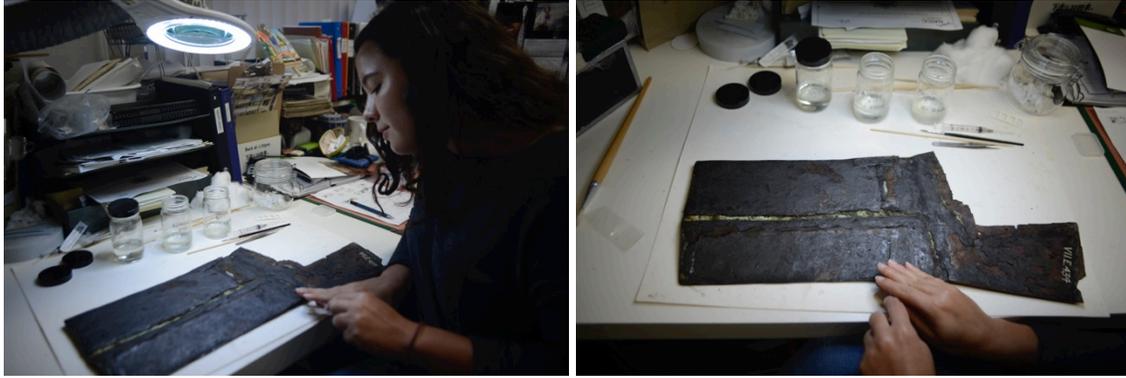


Imágenes 16 y 17. Conservación y elaboración de soporte de montaje para *Whale frontlet*.

Los *Coppers* son láminas de cobre comercial con superficies ennegrecidas en las cuales se plasma un diseño que puede ser esgrafiado y/o bruñido; poseen una forma casi rectangular que a la vez se asemeja a la silueta de una “Y”. Estas piezas son comúnmente empleadas para demostrar el poder adquisitivo de una familia y los fragmentos de cobre que los componen son distribuidas como parte de las celebraciones que ocurren durante los opulentos *potlatches*.

Antes de mi llegada al Royal BC Museum, muestras del recubrimiento de los *Coppers* fueron enviadas al *Canadian Conservation Institute* en Ottawa para que se realizara un análisis de su estratigrafía, así como espectrografía infrarroja. Las conclusiones del estudio indican que la pintura se conforma principalmente de resinas de *Pinacae* sp., grasa animal, aceite de pescado y carbón.

El estado de conservación tan deteriorado que presentaba dicha superficie, requería de un tratamiento inmediato que además de devolver su integridad, permitiera su manipulación en ceremonias y rituales, según la petición de la comunidad Kwaakwaka'wak de Alert Bay.



Imágenes 18 y 19. Conservación de Coppers en los laboratorios del Royal BC Museum.

Se devolvió el plano a la superficie escamada aumentando la flexibilidad de la superficie aplicando calor con una espátula caliente. El adhesivo empleado fue Acryloid (Paraloid) B-72 al 20% . El solvente seleccionado fue xilol, ya que se buscaba un acabado mate que coincidiera con la apariencia de las piezas.

La superficie permanecía friable aún después de la adhesión de la superficie escamada. Se empleó una solución de Paraloid B-72 al esta vez al 3% en Xilol como consolidante.

Se elaboró también un prototipo de soporte de montaje que permitiera emplear las piezas para su uso ritual. Se procuró evitar la necesidad de tocar los Coppers de manera directa sin sacrificar la posibilidad de sujetar y manipularlos. El prototipo se elaboró moldeando una pieza de polimetilmetacrilato con calor y colocando seguros que sujetaran las piezas en su lugar. Los soportes se presentaron al personal del museo durante la visita a Alert Bay y este accedió a que se prosiguiera con su producción.



Imágenes 20 y 21. George Field presentando el prototipo al personal del U'mista Cultural Centre.



Imágenes 22 y 23. Montaje de piezas intervenidas en el Royal BC Museum.

e. Asesoría para la exposición Family Bonds and Belonging

Una de las tardas a las que dediqué más tiempo durante la estancia académica fue el asesorar a los curadores de las colecciones de Etnografía e Historia sobre el estado de conservación que presentaban algunos de los objetos contemplados para presentarse en la inauguración a presentarse en el museo en 2017.

La exhibición lleva por título “Family Bonds and Belongings” y el participar en una de las etapas tan tempranas de su planeación me permitió aprender mucho durante el desarrollo del proyecto así como caer en cuenta de los recursos necesarios para que se llevara a cabo.

En un principio el CEO del museo planeaba realizar una exposición sobre las primeras familias de BC con la intención de recaudar fondos para la institución. Tras compartir la idea con los curadores hubo un descontento; estos no estaban de acuerdo con organizar una exposición para celebrar a la acomodada minoría.

La inclusión y la diversidad son algunos de los temas más importantes para Canadá en este momento y esto terminó por modificar completamente el discurso de la exhibición. Según indican los objetos asesorados para formar parte de la exposición, gran parte de esta será protagonizada por familias inmigrantes. Además, existe una porción dedicada exclusivamente a las “familias elegidas”.

Durante mis primeras semanas en Victoria, la clausura de la Tent City, dadas sus condiciones de seguridad y salubridad, se veía en todos los medios locales. La Tent City o Ciudad de las Carpas era el lugar en donde la enorme comunidad sin hogar e Victoria coexistía. Tras su cierre, cientos de personas fueron desalojadas y reubicadas.

Entonces, Lorne Hammond, curador de Historia Moderna en el museo, tomó consciencia de que se trataba de un capítulo importante de la historia contemporánea de la ciudad. Fue su cometido recolectar objetos abandonados en la Tent City para incluirlos en la exposición que giraría entorno a las familias.



Imágenes 24 y 25. Piezas recolectadas tras la clausura de la Tent City de Victoria.

Esta situación me hizo reflexionar sobre la representatividad del patrimonio conservado en relación con la cantidad de cultura material que se produce y en como la conservación-restauración se encuentra quizás limitada a ciertos grupos culturales.

La lista de objetos que debían ser asesorados cambiaba todo el tiempo conforme se tomaban o no decisiones en distintos niveles de la institución. Tentativamente en la exposición se mostrarán tanto objetos etnográficos, como históricos, pasando por los atuendos, muebles, pinturas, fotografías y juguetes.

Algunos de los aspectos que debían registrarse en las asesorías incluían las medidas del objeto y una breve descripción, así como un resumen de su estado de conservación y una primera aproximación a la posible propuesta de intervención. Estas fichas informativas resultaron de gran utilidad para el resto de los departamentos involucrados en la planeación de la exposición al permitir tomar decisiones tanto curatoriales como de diseño. Además posibilitaron la priorización el tratamiento de las piezas que se exhibirían y así estimar los recursos que se emplearían.

f. Desinstalación de la exposición “Bread and Salt: 125 Anniversary of Ukrainian Immigration to Canada”

La exposición “Bread and Salt: 125 Anniversary of Ukrainian Immigration to Canada” fue diseñada y producida con el apoyo de comunidades ucraniano-canadienses para celebrar el 125 aniversario de la inmigración de Ucrania a Canadá y las contribuciones de esta sociedad al país y la provincia.

Dos delantales fueron concedidos al museo por parte de Motria Koropecky, en memoria de su madre, Alexandra Krupa, ávida coleccionista de bordados; por su parte, Sheila Woloshyn prestó ocho Psyanka o huevos decorados, un mantel bordado, una fotografía y una tarjeta.

La exposición se mostró en el Clifford Carl Hall del Royal BC Museum hasta el 6 de octubre de 2016, para después trasladarse por el resto de la provincia como parte del programa *Travelling Exhibitions* del Departamento de Exposiciones Temporales e Itinerantes.



Imágenes 26 y 27. Exposición "Bread and Salt: 125 Anniversary of Ukrainian Immigration to Canada"

Dado que el acuerdo de préstamo, redactado por la Oficina Central de Registro del Museo, indica que la manipulación y movimiento de los objetos prestados por el prestamista debe realizarse solamente cuando sea necesario y por personal profesional capacitado, apoyé al Departamento de Exposiciones Temporales e Itinerantes al momento de desmontar la exposición. Los textiles se cubrieron con papel libre de ácido y se enrollaron, mientras los huevos fueron empacados en cajas empleando el

mismo papel para amortiguar el movimiento y evitar el impacto entre ellos. Por último, las piezas se dispusieron en cajas correctamente etiquetadas para ser devueltas a cada uno de los prestatarios.

g. Monitoreo del estado de conservación del Rolls-Royce de John Lennon

El miércoles 28 de septiembre fui invitada a participar en la “vuelta anual” del Rolls-Royce de John Lennon. Hace algunos años, un especialista en Bentleys y Rolls-Royce de colección recomendó al museo echar a andar el carro por al menos 20 minutos en ambas direcciones para así lubricar el motor, hacer funcionar las llantas y revisar de manera general el estado de conservación del auto.

Una de las partes más interesantes fue escuchar la compleja historia de cómo fue que este coche llegó a la colección del RBCM. En resumidas cuentas, Lennon lo adquirió en 1965 y para 1967 decidió decorarlo con el icónico diseño psicodélico después de que Ringo Starr se lo sugiriera. En Gran Bretaña esto terminó por ser un verdadero escándalo, ya que había personas que lo consideraban una ofensa. Incluso se cuenta que alguna vez una mujer comenzó a golpear el coche con su paraguas mientras gritaba: “You swine! You swine! How dare you do that to a Rolls-Royce!” (Field, 2016).

A principios de los 70s John y Yoko se mudan a los EEUU , dejaron de manejar el coche y éste quedó almacenado durante algunos años. En 1977 la pareja comenzó a tener problemas económicos relacionados con la evasión de impuestos y decidieron donar el coche a la nación. Este pasó a ser propiedad del Cooper-Hewitt Museum, perteneciente al Smithsonian Institute, a cambio los cerca de \$250,000.00 de dólares que debían (Field, 2016).

Al Smithsonian le interesaba poco el famoso coche y terminó por subastarlo en 1985. Éste alcanzó los \$2.3 millones de dólares, convirtiéndose en el auto usado más caro de la historia. El comprador fue Jim Pattison, magnate canadiense y dueño de empresas como *Ripley’s Believe It or Not*. Algunos aseguran que Pattison había contratado a personas para su aumentaran el precio del coche durante la subasta a fin de asegurar que se rompiera el record. Lamentablemente unos cuantos años después otro coche fue subastado por un precio más alto y el Rolls-Royce no cumplía más con la intención de Pattison (Field, 2016).

En 1968 el Rolls-Royce se presentó en la Exposición Internacional de Vancouver y una vez terminado el evento, su futuro era incierto. Pattison decidió

dárselo “a la gente de Columbia Británica”, una vez más para evadir impuestos. Ya que a nadie le quedó bien claro qué significaba esto, el Royal BC Museum lo ha resguardado desde entonces, a pesar de que no posea relación alguna con su misión o la política de su colección. El auto ha salido en préstamo a museos alrededor del mundo en los sí cabe física y discursivamente. El Rolls-Royce de Lennon es una de las piezas más problemáticas del museo (Field, 2016).

La intención de solicitar la deaccessión del auto es bien sabida y pareciera que el personal del museo se encuentra en espera del momento más adecuado para traspasar este objeto. En un principio se pensaba que conforme pasaba el tiempo, el valor del Rolls-Royce iría en aumento; sin embargo todo parece indicar que la tendencia por coleccionar memorabilia de los Beatles va en descenso.



Imagen 28. Monitoreo del estado de conservación del Rolls-Royce de John Lennon.

El Departamento de Conservación alquiló una pista de carreras a las afueras de la ciudad para operar el vehículo tranquilamente. Se realizó un chequeo general del su estado antes y después de echarlo a andar. Este monitoreo confirmó la necesidad de ordenar nuevos neumáticos para el coche. Entonces, se redactó un pequeño proyecto para presentar ante el Equipo Ejecutivo el presupuesto así como otras particularidades.

h. Conservación y montaje de la exposición “Royal BC Museum’s 130th Anniversary”

Victoria, BC – En 1886 la petición de un grupo de ciudadanos preocupados por el saqueo y la pérdida de las producciones artísticas de las comunidades indígenas de Columbia Británica, incitó a la creación del *Provincial Museum of Natural History and Anthropology* en los antiguos edificios legislativos de la provincia (Posynick, 2016).

Ciento treinta años después, los intereses de los ciudadanos siguen representando una directriz notable para el rumbo que toma la institución. De ahí que el museo decidiera exponer determinadas piezas destacadas de sus acervos, así como algunas de las adquisiciones más recientes buscando demostrar la importancia de las donaciones del público para las colecciones del museo.



Imágenes 29 y 30. Montaje de donaciones del público en la exposición.

La exposición “Royal BC Museum’s 130th Anniversary” contaba con paneles informativos, que presentaban la visión del museo en el futuro, y cuatro vitrinas. Una de ellas mostraba seis aves diferentes. Se trataba de algunos de los ejemplos más recientes de especímenes donados al museo. Mientras que unos murieron al estrellarse contra una ventana o en las carreteras, otros fueron víctimas de gatos domésticos. Cualquier ciudadano puede hacer la donación de un espécimen al museo siempre y cuando se haya registrado donde y cuando fue encontrado. Esta variedad de ciencia

ciudadana ha sido y continuará siendo una importante modalidad de contribución para el museo.

Se expuso también un tocado Ditidaht tallado expresamente para Stanley Chester. Fue deseo del señor Chester que su tocado, junto con otros artículos más, llegaran al Royal BC Museum después de su muerte. El museo se siente honrado de custodiar objetos como este, que evocan a las continuas conexiones con las comunidades *First Nations* y sus responsabilidades para con ellas. El museo ve el mantener esta cultura material como un deber y un privilegio a la vez.

Por otro lado, en 2017 se celebran 100 años desde el movimiento por el sufragio femenino y el derecho al voto ejercido por las mujeres en Canadá. De ahí que como parte de la exposición se mostrara una urna electoral, perteneciente a la colección de Historia del museo, junto con un pin conmemorativo del centenario de dicho evento, una donación reciente.

Para conmemorar su 130 aniversario, el museo también reveló por primera vez algunas de las piezas que raramente se muestran en exposición. Tal es el caso de cinco pinturas de la aclamada pintora y escritora canadiense Emily Carr, estas fueron, *Yan, Q.C.I.*; *Tanoo, Q.C.I.*; *Sombreness Sunlit*; *Kitamaux, Hazelton* y *Roots*.



Imágenes 31 y 32. Montaje de *Tanoo* (1913) y otras obras de Emily Carr.

Después de la muerte de Emily Carr en 1945, el gobierno de BC compró varias de sus pinturas. Las cinco expuestas son parte de esta compra y hoy en día representan el núcleo de las tenencias de Carr, que incluyen más de 1200 bosquejos, pinturas y dibujos.

Por otro lado, la muestra también incluyó objetos relacionados con Emily Carr que llegaron al museo como donaciones; se presentaron el dibujo de una muñeca de madera, un tazón de cerámica y un autoretrato pintado por Carr junto con una de sus jóvenes pupilas.

Para “Royal BC Museum’s 130th Anniversary” tomé parte al documentar todas las piezas que participarían en la exposición y realizar algunos procesos de intervención sobre la urna electoral del sufragio femenino. Ésta consistió principalmente en estabilizar las etiquetas de papel que se encontraban adheridas a cada una de las urnas. Las especificaciones de este proceso se explican en el apartado de I. Conservación y embalaje para préstamo a la Vancouver Court House.

La exposición se mostró en el Clifford Carl Hall del 17 al 25 de octubre. El día del montaje apoyé al departamento de Exposiciones manipulando las pinturas y los objetos, instalando las vitrinas y colocando las cédulas. Igualmente participé al momento de retirar la exposición.

i. Conservación y montaje de la exposición “British Columbian War”

El Royal BC Museum decidió explorar su propia colección para desenterrar objetos relacionados con la Primera Guerra Mundial y crear una exposición bilingüe que educara a la gente de Columbia Británica respecto a la contribución de sus antecesores durante la guerra.

Empleando fotografías, objetos, historias e imágenes, la exposición explora temas como: Columbia Británica antes de la guerra; patriotismo, racismo y alistamiento; heroes de guerra *First Nations* y japoneses-canadienses; la vida en el frente y las batallas clave de Ypres y Vimy Ridge; la guerra en el mar; la guerra aerea; el papel de las mujeres en la guerra, en el extranjero y en el hogar; qué significaba la guerra para los niños de BC; la paz y los problemas de los veteranos de guerra; y cómo las personas de Columbia Británica recuerdan la guerra y las pérdidas.

En los laboratorios de Conservación del museo inspeccioné y documenté cerca de 50 objetos que participarían en la exposición, entre los que se encontraban armas, cascos, fotografías, postales, brújulas, goggles de aviador, cuadernos, soldados de plomo, cartas, insignias, entre otros. Se realizó una limpieza superficial de los objetos y se determinó que sólo las piezas de *trench art* requerían tratamientos de restauración.

En su mayoría estos objetos decorativos fueron hechos por soldados, prisioneros de guerra o civiles que emplearon casquillos, municiones u otros materiales que tuvieran a su disposición. Los jarrones, platos, ceniceros y crucifijos de latón seleccionados para la exposición presentaban restos de lo que parecía ser un limpiador de metales y en consecuencia requirieron una limpieza con solventes.

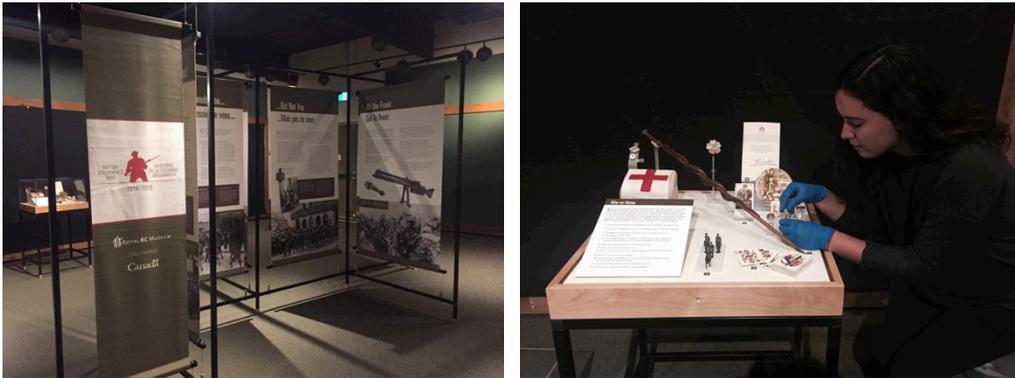
Más tarde todas las piezas fueron empacadas, junto con las vitrinas y los paneles informativos, dentro de embalajes para que fueran transportados a la primera sede de la exhibición.

El 26 de octubre acompañé a Kate Kerr, directora del Departamento de Exposiciones Temporales e Itinerantes, a la ciudad de Port Alberni en Vancouver Island, BC para instalar la exposición en el Alberni Valley Museum. Mi participación consistió

en apoyar con el montaje, la manipulación de los objetos, así como la gestión del acuerdo de préstamo y los *condition reports* de las piezas.

Esto me permitió aproximarme aún más al trabajo que realizan los distintos departamentos del museo, quienes diseñaron la exposición, crearon el contenido audiovisual, produjeron el material de marketing e idearon los programas educativos que acompañarían a la muestra.

Además logré familiarizarme con el traslado de objetos de museo por tierra y el tiempo que implica instalar una exhibición relativamente pequeña (cuatro vitrinas y 48 objetos de pequeño-mediano formato). Al llegar al Alberni Valley Museum descargamos las cajas con ayuda del personal local y montamos los paneles, pantallas y vitrinas en el espacio designado para la exposición temporal.



Imágenes 33 y 34. Montaje de "British Columbian War" en el Alberni Valley Museum.

Más tarde desempaqué cada una de las piezas para repasar junto con Kristen Smith, curadora del museo, su estado de conservación y asegurar que éste era el mismo que se describía en el informe. Así, quedó de manifiesto la importancia de la rigurosidad al describir alteraciones y efectos de deterioro. Esto porque en caso de que hubiera discrepancia entre el objeto y las especificaciones descritas en el condition report, esto pudiera juzgarse como un daño ocurrido durante su traslado y una falla por parte del Royal BC Museum.

j. Conservación y montaje de la exposición “Remembrance Day”

El 11 de noviembre de 1918, tras acordar el armisticio, finalizaron los enfrentamientos de la Primera Guerra Mundial. La Mancomunidad Británica de Naciones conmemora los sacrificios de las fuerzas armadas y los civiles en tiempos de guerra durante el día del recuerdo, día de la amapola o día de los veteranos de guerra.

Así mismo, cada año el Royal BC Museum conmemora el *Remembrance day* con una serie de actividades entre las que se encuentra una pequeña exposición. En esta ocasión solamente tres piezas conformaron la misma.

Gas. Esa era la palabra más temida en el frente de la Primera Guerra Mundial; el gas venenoso fue utilizado por primera vez en la batalla de Ypres y los soldados canadienses se vieron obligados a enfrentarlo sin máscaras. Algunos sobrevivían respirando a través de paños empapados en orina, dañando sus pulmones de por vida. Una mascarilla de gas alemana capturada por la 2^a Canadian Mounted Rifles, unidad entrenada en la ciudad de Victoria, fue la primera pieza seleccionada para la exposición (Hammond).



Imagen 35. Máscara de gas alemana.

Se mostró también una ametralladora alemana fabricada en Spandau y capturada por una unidad militar canadiense. Esta resultaba innovadora gracias a su sistema de refrigeración con agua y porque pesaba cerca de un tercio del peso de otras armas antes utilizadas. Durante la guerra, equipos conformados por cuatro soldados llevaban cinturones cargados con municiones Mauser de 7,62 mm. y para el

final del conflicto había suficientes de estas ametralladoras para disparar casi un millón de rondas por hora (Hammond).

Por último, en 1915 el coronel John McCrae, un médico canadiense, observó como amapolas de color rojo sangre crecían sobre la tumba de un joven soldado en Ypres. Este suceso lo inspiró para escribir el poema "In Flanders Fields" que a su vez motivó a Moina Michael, una maestra estadounidense, a comenzar la tradición de la amapola del 11 de noviembre. Entonces, comenzaron a venderse amapolas de tela con la finalidad de apoyar a veteranos y huérfanos de guerra; para 1921 Canadá la convirtió en la flor oficial del recuerdo (Hammond).

En 1933 miles de personas asistieron al funeral de Sir Arthur Currie, teniente general de la Primera División Canadiense en Vimy, en donde se repartieron amapolas de tela roja (Hammond) que presentaban el apellido del militar al centro de la flor. Una de ellas se mostró en la exposición "Remembrance Day".



Imagen 36. Flor de amapola.

En cuanto a mi contribución a dicha exposición, después de elaborar un breve informe de conservación y realizar una limpieza superficial sobre los tres objetos, estos se instalaron el 9 de noviembre en el Clifford Carl Hall del Royal BC Museum. Apoyé también en el montaje de los paneles informativos, las vitrinas y dos de las piezas. George Field, conservador de objetos en el museo, se encargó de manipular la ametralladora. A causa de esto, resultó interesante el darme cuenta de la necesidad de que al menos una persona del departamento contara con una licencia para operar armas de fuego en el país.

k. Conservación y embalaje de objetos para su repatriación

Canadá se encuentra en un momento de cambio cultural inminente. Recientemente el gobierno y instituciones culturales han realizado acciones importantes para apoyar y defender a los derechos culturales de la población aborígen. Por ende, el Royal BC Museum y sus archivos se encuentran en una posición privilegiada para fomentar este cambio al facilitar conexiones y colaboraciones con las comunidades, organizaciones e individuos *First Nations* (Lohman, 2016).

El 7 de septiembre de 2016 la primer ministro Christy Clark anunció que la Provincia de Columbia Británica otorgaría dos millones de dólares al museo exclusivamente para asistir a la población aborígen que buscaba el regreso de sus restos ancestrales y pertenencias de significación cultural. Este compromiso serviría de apoyo al plan que el Royal BC Museum está creando con el objetivo de ayudar a las comunidades interesadas en aprovechar la experiencia y las conexiones profesionales de éste con instituciones al rededor del mundo (Lohman, 2016).

Si bien el museo tiene una larga y única historia de colaboración con las *First Nations*, estas relaciones son frágiles. La institución está realizando esfuerzos para replantear esta conversación a través del desarrollo e implementación de distintas políticas y programas.

Primero se firmó un memorando de entendimiento con el *First Peoples' Cultural Council* (FPCC), cuya guía y apoyo representó un paso importante para comenzar un proceso de reconciliación y curación que algunos consideran incluso espiritual (Lohman, 2016).

Se ha reconocido la necesidad de consultar con las comunidades en toda la provincia como un pilar para asegurar el éxito de este renovado compromiso. Así mismo, el museo se encontrará en una mejor posición para prestar una ayuda significativa mediante el desarrollo de un nuevo programa de repatriación que además pretende fortalecer la capacidad de participación de distintas disciplinas relacionadas con el patrimonio y organizaciones interesadas en brindar apoyo tangible a las *First Nations*.

Durante mi estancia académica participé en la repatriación de objetos a distintas *First Nations* de la provincia. Uno de estos objetos era un tocado ceremonial (1319 Frontlet Plaque) que fue necesario retirar de la exposición permanente del museo para embalarlo y devolverlo a la comunidad.

Fue mi tarea buscar en los archivos del laboratorio de Conservación los informes de conservación de esta pieza. Encontré un reporte de 1967 que mencionaba reparaciones con relleno para carrocerías de automóviles y 'pega todo', además de una pequeña nota que indicaba se trataba de un objeto de uso funerario que nunca debería de ser exhibido. Se tomaron fotografías profesionales, se fotocopió toda la documentación que alguna vez se generó sobre la pieza y se envió a Bella Bella junto con el tocado, que sólo requirió limpieza superficial.



Imagen 37. Tocado que sería repatriado a la comunidad de Bella Bella.

Cerca de veinte fragmentos de roca, flechas y cuentas serían también devueltas a la *First Nation* Tla'Amin. Esta vez fue necesario realizar algunos tratamientos de conservación como limpieza y eliminación de etiquetas y cintas adhesivas.

Una pantalla de madera pintada, canastas de cestería y treinta y siete pájaros se encuentran dentro la colección de piezas que fueron devueltas a la gente de la *First Nation* Maa-nulth en HUU-ay-aht después de que estas pertenecieran el Royal BC Museum por más de un siglo.

Este evento se celebró con discursos por parte de los consejeros y jefes de los grupos aborígenes. La transferencia física y legal de estas piezas es una parte de la reconciliación tan importante como la devolución de tierras y otros recursos.

Algunas de las piezas resultaban distintas a cualquier cosa que la comunidad hubiera visto antes, ya que la mayor parte de su patrimonio fue vendida o confiscada hace muchos años. Sin embargo, la práctica de crear grandes pantallas pintadas para ceremonias sigue estando vigente; comunmente se emplea tela para sustituir los antiguos tablones de madera. Muchas prácticas tradicionales de HUU-ay-aht fueron

vetadas a través del sistema de escuelas residenciales u otras políticas de asimilación como la prohibición federal de *potlatches*.

Durante la ceremonia de entrega, el antropólogo y consultor Kevin Neary expuso que los propietarios de las piezas posiblemente donaron los artículos al museo en un intento por protegerlas ante el riesgo de que fueran confiscadas y destruidas.

"Para esta pantalla, que ha venido al museo, (la donación) fue una forma de preservarla ... quizás incluso con la esperanza de que en algún momento pudiera volver a la comunidad; algo así como ponerlo en un banco para que más tarde pudieras tenerlo de vuelta" Explicó Kevin Neary (Givetash, 2016).

Ver los artículos originó sentimientos encontrados para la comunidad, al ser un recordatorio de lo perdido. "Es triste que nuestros antepasados tuvieran que renunciar a de cierta forma a su tradición y cultura", dijo Robert Dennis (Givetash, 2016). El consejero Maa-nulth agregó que presenciar el regreso de los objetos ha sido una experiencia particularmente emotiva para los jefes y los miembros de comunidad de edad más avanzada, posiblemente por su relación más directa con las políticas de prohibición y sus perjuicios.

Por último, Dennis agregó que espera que el retorno del patrimonio cultural a las comunidades inspire a la comunidad a hacer más por revivir su lengua, arte e historia. Neary, quien trabajó para el Royal B.C. Museo en los años 70s y 80s, reconoció que conforme temas indígenas fueron puestos en exhibición, las *First Nations* también tuvieron más acceso a su propio patrimonio artístico, motivando a una nueva y prolífica ola de artistas.

Finalmente, los objetos Maa-nulth serán exhibidos en la oficina gubernamental de HUU-ay-aht en Anacla, BC. Dennis agregó que se planea construir un centro cultural de interpretación y un museo; una vez que éste se encuentre construido, se solicitará el retorno de más artefactos al Royal BC Museum.

I. Embalaje de piezas en préstamo para la Vancouver Art Gallery

La Vancouver Art Gallery está organizando una retrospectiva de la obra de Susan Point, una artista Musqueam destacada en la tradición Coast Salish, a inaugurarse en febrero de 2017. A propósito, Point identificó un número de husos y ruecas representativas de la etapa más temprana de su trabajo y por tanto, de importancia para su trayectoria. Ya que una de estas piezas se encuentra resguardada por el Royal BC Museum, fue solicitada para su inclusión en la exposición y el catálogo.

Se tomaron los informes de conservación del huso y la rueca del archivo del Departamento de Conservación. Más tarde la documentación se actualizó y se redactó un *travelling condition report* para que acompañara a la pieza en su traslado y se presentara ante la institución prestataria a su llegada.

Las medidas de ambos objetos fueron facilitadas al personal del taller de carpintería del Museo para que se elaborara una caja de embalaje según las características y necesidades de ambas piezas.

Ya en el Departamento de Conservación, el huso y la rueca se colocaron dentro de placas de espuma de polietileno. La placa sobre la que descansarían el huso y la rueca se escarvó según su forma y se forró con Tyvek; encima se colocaron otras dos placas de protección. Por último, la caja se marcó, señaló y se cerró para ser enviada a Vancouver.



Imágenes 38 y 39. Embalaje de huso y rueca de Susan Point para su préstamo a la Vancouver Art Gallery.

m. Conservación y embalaje de piezas para préstamo a la Vancouver Court House

El Dr. Lorne Hammond, curador de Historia Moderna en el museo, solicitó el apoyo del Departamento de Conservación para embalar algunas piezas que se presentarían como parte de un evento a celebrarse en la Suprema Corte de la ciudad de Vancouver.

Se trataba de dos urnas electorales, una de las cuales se había mostrado ya en la exposición del 130 aniversario del museo, un pin conmemorativo del centenario del movimiento por el sufragio femenino y el derecho al voto ejercido por las mujeres en Canadá y el uniforme de la honorable Iona Campagnolo, 27^a teniente gobernador de BC y la primera mujer en sustentar ese puesto. Sin embargo, antes de embalar las piezas, sería necesario estabilizarlas para evitar que se deterioraran durante su traslado y exhibición.



Imagen 40. Conservación de etiquetas adheridas a la superficie de las urnas electorales.

El elemento más afectado de las urnas electorales eran las etiquetas de papel adheridas a sus superficies. En el caso de la urna electoral de madera, se hizo una limpieza superficial con brocha y esponjas cosméticas. En cuanto a las etiquetas, después de realizar las pruebas de solubilidad correspondientes se procedió a reactivar el adhesivo empleando agua. Se aplicó agua al reverso de las etiquetas usando un pincel de cerdas naturales y se devolvió a su lugar para finalmente dejar que secase en plano colocando Hollitex®, papel secante y peso encima.

En el caso de las etiquetas adheridas a la superficie de la segunda urna electoral, no pudo replicarse el procedimiento anterior. El adhesivo no podía ser reactivado con agua dada la solubilidad de las tintas en las etiquetas y la pintura negra sobre la superficie metálica de la urna. Después de realizar pruebas de solubilidad se decidió emplear Klucel G® como adhesivo. Se utilizó una solución al 20% de Klucel G® en etanol; esta se aplicó al reverso de las etiquetas con un pincel pequeño y se colocó Hollitex®, papel secante y un poco de peso para que se secase en plano.



Imágenes 41 y 42. Embalaje de urnas electorales para su traslado a la Vancouver Court House.

n. Participación en la 72ª edición de la junta del Pacific Conservation Group

El jueves 28 de octubre se celebró el Fall Meeting del Pacific Conservation Group (PCG) una plataforma que conservadores de la Costa Oeste de Canadá y los Estados Unidos aprovechan para compartir información relacionada con la disciplina de la Conservación-Restauración y el trabajo en museos o instituciones culturales. La sede del PCG Meeting, cuyo formato es una reunión bianual, se alterna entre las ciudades de Vancouver y Victoria. En esta ocasión, el Royal British Columbia Museum sirvió de anfitrión para la septuagésima segunda edición de dicho encuentro.

La junta comenzó con la ponencia de la química, artista e higienista industrial Monona Rosso, quien actualmente es la presidente y fundadora de Arts, Crafts and Theater Safety, Inc., una corporación sin fines de lucro dedicada a proveer servicios de salud y seguridad a las artes. Su ponencia incluyó información sobre la identificación riesgos en las áreas de trabajo y protocolos de seguimiento después de la identificación de plomo o asbesto.

El programa de la junta continuó con el *Salvage Response Workshop*, un taller práctico sobre metodologías para el salvamento de colecciones después de acontecimientos tales como inundaciones o incendios. Destacó la plática de Gail Niinima, quien dirigió en el proyecto de salvamento de textiles tras la inundación en el museo de Highwood en High River, Alberta. Por último se realizó un ejercicio facilitado por el Canadian Conservation Institute para aplicar la metodologías de salvamento de colecciones a diferentes escenarios.

Durante el segundo día se presentaron distintas charlas y debates sobre la Conservación como una actividad profesional. Durante mi participación expuse la presentación Conservation in México and the Churubusco Centre, en donde compartí mi visión sobre la disciplina en México, la creación del Centro Regional de Conservación en el ex convento de Churubusco y la Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía, específicamente mi experiencia durante la Licenciatura en Restauración.



Imágenes 43 y 44. Presentación "Conservation in Mexico and the Churubusco Centre".

La junta del PCG me sirvió para conocer a colegas como Heidi Swierenga, senior conservator en el Museum of Anthropology de la UBC en Vancouver, o Paola Merkins, del Museum of Vancouver, quienes más tarde me invitarían a visitar las instituciones en donde trabajan y enseñarme los laboratorios de conservación, almacenes, bodegas y otras áreas en un tour por el detrás de cámaras de museos distintos al que trabajé durante mi estancia académica.

o. Proyecto de instalación del techo para la Wawadit'la longhouse

La *longhouse* Kwakwaka'wakw en el Parque Thunderbird del Royal BC Museum fue construida en 1952 bajo supervisión del jefe Nakapankam Mungo Martin. La casa se planeó como una pieza central del parque para lo que Martin y su hijo trabajaron durante la década de los 50s contruyendo y tallando los postes, vigas y otros componentes de la casa bajo la supervisión del entonces antropólogo del museo, Wilson Duff (Seymour, 2016).

El 14 de diciembre de 1952, la casa fue dedicada con un *potlatch* tradicional atendido por muchos jefes hereditarios Kwakwaka'wakw, se ofrecieron presentaciones de danzas tradicionales y se contó con la presencia de los jefes *First Nations* de Songhees y Esquimalt, quienes reconocen la zona de la ciudad de Victoria como su territorio (Seymour, 2016).

En el informe anual del museo de 1953, Wilson Duff informó que durante la ceremonia final en presencia de la comunidad indígena, el antropólogo agradeció formalmente a Mungo Martin por construir esta casa aquí en Thunderbird Park, y le prometió que sería bien cuidada en el futuro (Seymour, 2016).



Imagen 45. La Wawadit'la longhouse frente al Royal BC Museum.

Con los años, el museo ha respetado su compromiso de cuidar de Wawadit'la. Se han llevado a cabo algunas reparaciones y mejoras, incluyendo la reparación del techo, la colocación de asientos nuevos, así como distintas modificaciones para permitir el acceso a sillas de ruedas.

Recientemente, Wawadit'la presentó problemas de fugas, dejando de manifiesto la necesidad de cambiar el sistema del techo. La *longhouse* Kwakwaka'wakw fue monitoreada para determinar dónde ocurrían las fugas durante tormentas de lluvia. Finalmente el estudio demostró que existen numerosas fugas en el techo y los sitios por donde entra el agua se encuentran cambiando constantemente.

De igual modo, el agua corría por la superficie del techo mojando los tableros por la parte interior. Algunas quejas fueron presentadas ante el Royal BC Museum argumentando que el agua entraba a través de los orificios empleados para la iluminación, se calentaba al entrar en contacto con las bombillas y finalmente goteaba sobre los asistentes que participaban de las ceremonias.

Dado el compromiso del museo y la importancia de Wawadit'la como lugar de reunión, para los pueblos indígenas de zonas urbanas que desean practicar sus culturas y las personas no pertenecientes a las *First Nations* que desean aprender sobre estas tradiciones vivas, dicha problemática representaba una prioridad para la institución.

El Departamento de Conservación redactó un proyecto para cambiar el techo de la casa en donde se incluía un breve resumen de su historia y valores, así como una descripción del nuevo sistema a implementar y un presupuesto aproximado. Este proyecto se presentó ante el Equipo Ejecutivo del museo para su aprobación a principios de noviembre.

p. Conservación de máscaras de ópera chinas

La asesoría de las piezas a presentarse en la exposición Family Bonds and Belonging dejó de manifiesto que la intervención de dos máscaras de ópera chinas representaban una prioridad dado el tiempo que requeriría su tratamiento.

Ambas máscaras fueron trasladadas de la Colección de Historia al laboratorio de Conservación en donde fueron documentadas y dictaminadas. Una propuesta de estabilización de las roturas presentes en el papel maché se discutió con la Dra. Tzu-I Chung, quien estuvo en desacuerdo y destacó la importancia de la apariencia de la parte frontal de estas máscaras para los propósitos de la exposición.

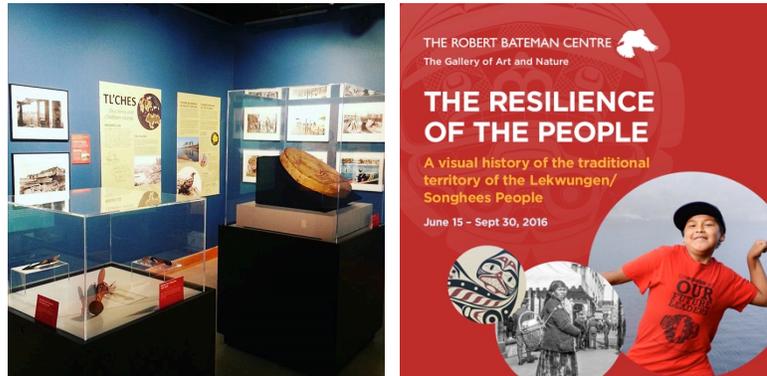
Tras esta conversación, la propuesta de intervención fue modificada para incluir injertos y reintegración cromática. Entonces, este proceso me permitió darme cuenta de cómo es el intercambio de información entre los profesionales de conservación y los departamentos curatoriales, así como la forma en la que los intereses de cada uno de ellos puede modificar la apariencia de un objeto para su exposición.



Imágenes 46 y 47. Restauración de máscaras de ópera chinas.

q. Desinstalación de exposición “Resilience of the People”

El 16 de junio se instaló la exposición de verano del Robert Bateman Centre que lleva por título *Resilience of the People: a visual history of the traditional territory of the Lekwungen/Songhees people*. Se trata de una revisión histórica del área de Greater Victoria, el territorio tradicional de la *First Nation* de Songhees.



Imágenes 48 y 49. La exposición "Resilience of the People" en el Robert Bateman Centre.

La exposición involucró un importante componente visual al incluir mapas, dibujos, artefactos y fotografías únicas. Las piezas buscaban demostrar complejidad de las tierras que rodean a la población de Victoria y la relación resiliente de las *First Nations* con los recursos naturales desde tiempos ancestrales hasta la actualidad. La muestra presentaba un acercamiento al conocimiento tradicional de las especies nativas de la región, los hábitats naturales y las costumbres destacan en zonas de la ciudad como el Gorge Waterway, Beacon Hill Park, Oak Bay y Islas Discovery y Chatham.

El éxito de la exposición motivó al Robert Bateman Centre a solicitar al Royal BX Museum la extensión del préstamo de algunos objetos etnográficos pertenecientes al acervo del museo y presentadas en la exhibición. El museo acordó ampliar el préstamo hasta finales de noviembre.



Imágenes 50 y 51. Desinstalación de piezas expuestas que pertenecían a la colección del Royal BC Museum.

Es por esto que el 29 de noviembre Lisa Bengston, conservadora del Royal BC Museum, y yo nos encargamos de desinstalar las piezas en exhibición, embalarlas y traerlas de vuelta al museo. Las piezas en cuestión incluían un tambor Songhees, una red para pescar, así como algunos arpones y flechas.

Cronograma de actividades realizadas

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |
|------------|--------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Agosto | [Barra azul] | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Septiembre | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Octubre | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Noviembre | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diciembre | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Actividades realizadas

| | |
|--|--|
| Conservación de piezas para préstamo al Museo del Oro | Conservación y montaje de la exposición "Remembrance Day" |
| Conservación de piezas para préstamo al Ontario Science Centre | Conservación y embalaje de objetos Tia Amin para su repatriación |
| Monitoreo de condiciones ambientales de "Mammoths and Mastodons" | Embalaje de piezas en préstamo para la Vancouver Art Gallery |
| U'mista Conservation Project | Conservación y embalaje para préstamo a la Vancouver Court House |
| Asesoría para la exposición Family Bonds and Belonging | Participación en la 72ª edición de la junta del Pacific Conservation Group |
| Desinstalación de "125 Anniversary of Ukrainian Immigration to Canada" | Proyecto de instalación del nuevo techo para la Wawaditla longhouse |
| Monitoreo del estado de conservación del Rolls-Royce de John Lennon | Conservación de máscaras de ópera chinas |
| Conservación y montaje de "Royal BC Museum's 130th Anniversary" | Conservación de objetos etnográficos de la Kitty White Collection |
| Conservación y montaje de la exposición "British Columbian War" | Desinstalación de la exposición "Resilience of the People" |

04. Análisis y reflexiones

Sobre el desarrollo de la estancia académica

Primeramente, puede decirse que las actividades realizadas durante la estancia académica en el Royal BC Museum se relacionan con el plan de estudios de la Licenciatura no sólo por el hecho de incorporar procesos de intervención y tareas relativas a la Restauración, sino porque permitieron desarrollar y utilizar recursos conceptuales, metodológicos y técnicos para reconocer la relevancia del patrimonio cultural y formular juicios críticos sobre su conservación.

Es posible afirmar que obtuve una comprensión más exhaustiva de la disciplina de la Conservación-Restauración, las pautas de su práctica y el carácter ético del restaurador respecto a las actividades que se realizan dentro de un museo.

En cuanto a mi autonomía respecto al trabajo realizado, pudiera decirse que no hubo mucha libertad al momento de elegir las tareas en las que participaría debido a que la programación de la institución es lo que determinaría en gran medida las actividades a realizar por parte del Departamento de Conservación.

Sin embargo, sí hubo cierta autonomía respecto a la forma de proceder ante las actividades asignadas. Fui capaz de seleccionar los procedimientos, técnicas y materiales que me parecieran más apropiados según las necesidades de cada una de las piezas a intervenir, para después presentarlos a mi supervisora y escuchar su retroalimentación.

Igualmente, creo que el grado de responsabilidad que tuve dentro del departamento fue aumentando conforme la manera en la que me desenvolvía inspiraba confianza en el personal del museo. Dado que no es una práctica común que la institución ponga parte de su colección en manos de una estudiante de nivel licenciatura, fue necesario demostrar y destacar mis capacidades y conocimientos para que esto sucediera. Especialmente, creo que un momento determinante durante el desarrollo de la estancia académica fue mi presentación para el PCG Meeting ya que resultó ser un espacio idóneo para hablar sobre mi formación y experiencia.

En cierta forma, conforme compartía con el Departamento de Conservación y otros profesionales de la disciplina un poco sobre los proyectos en los que había participado como parte de las prácticas de campo en la Licenciatura, pasé de ser una practicante a una colega. Esto me permitió moverme más libremente entre tareas y proyectos simultáneos, así como reportar a mis superiores el trabajo realizado para recibir autorización en lugar de instrucciones.

El dominio del idioma también definió considerablemente mi desempeño durante la estancia. Conforme pasaban las semanas dejaba de ser indispensable que mis supervisores hicieran una revisión exhaustiva de la documentación y textos que generaba para el Departamento de Conservación. Junto con mi familiarización con las distintas áreas del museo y las dinámicas dentro del mismo, esto agilizó notablemente el trabajo permitiéndome administrar mi atención y tiempo según los proyectos que lo requirieran.

En suma, nunca hubo discrepancia entre las actividades que desarrollé durante la estancia académica y el perfil de la Lic. en Restauración por la ENCRyM. Sin embargo, esto fue gracias a mi insistencia, mediante acciones, en los objetivos planteados para mi movilidad académica y el interés por aplicar a este contexto específico los conocimientos adquiridos durante mi formación, así como colaborar con el personal del museo para llevar a cabo actividades estrictamente relacionadas con la disciplina de la Conservación-Restauración.

Es posible afirmar que de no haber hecho énfasis en este punto y exponer mi aptitud y disposición a trabajar, hubiera terminado por realizar la clase de actividades asignadas al resto de los voluntarios que apoyaban al personal del Departamento de Conservación, que se limitaban a hacer fotocopias, introducir información a la base de datos, organizar y etiquetar productos químicos, etc.

Sobre los objetivos y los resultados

Al reflexionar sobre los resultados de la estancia académica respecto a los objetivos planteados en el proyecto de inserción, es definitivo que la estadía en el Royal BC Museum me permitió obtener una visión más amplia de los sistemas de organización

del museo al demandar en cierta forma mi familiarización con el manejo de las distintas colecciones, sus contenidos, sus políticas para coleccionar y sus sistemas de catalogación y almacenamiento.

El estar completamente inmersa dentro de las dinámicas de trabajo de la institución me facilitaron participar del cuidado de las colecciones al realizar actividades tan diversas como el monitoreo de condiciones ambientales o la manipulación de objetos para su montaje en una exposición, para así obtener una mayor comprensión de las tareas que el Departamento de Conservación lleva a cabo dentro del Museo.

La aplicación de los saberes adquiridos no se limitó a su empleo dentro de la institución receptora, sino que fungieron como un medio para vincular los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos durante la Licenciatura con el entendimiento de las labores que realiza un conservador y los códigos éticos que rigen esta práctica.

Me di cuenta de que aunque se realicen numerosos esfuerzos por codificar dichas “reglas” o lineamientos profesionales, finalmente estos pueden terminar por ser intentos fallidos, al estar la aproximación a la disciplina de conservación-restauración determinada por la cultura, el museo, el conservador o el curador que resguarda los objetos. Y aunque esto pueda resultar desalentador, los códigos éticos sí representan una necesidad al reconocer la voluntad de la profesión por asumir explícitamente la responsabilidad colectiva respecto a su conducta profesional (Newton 1988 en Clavir, 2002).

Sobre el aprendizaje, los saberes y las competencias adquiridas durante la estancia académica

Agradezco en gran medida al Royal BC Museum la oportunidad que se me ofreció para participar en la conservación de objetos etnográficos pertenecientes a las *First Nations* de Columbia Británica. Esto posibilitó un aprendizaje integral respecto a los valores en la tradición canadiense de la conservación del patrimonio cultural y como estos algunas veces se oponen a las perspectivas de los grupos que lo produjeron.

Igualmente la situación me obligó a documentarme constantemente, enfrentarme a opiniones contrapuestas, así como a identificar y desarrollar una visión y proyección crítica para mis acciones.

En Canadá los derechos aborígenes están recibiendo un reconocimiento sin precedentes en esferas como las legales, políticas, económicas, territoriales y culturales. Así, los museos han buscado fungir como un medio para la preservación entendida como el mantenimiento activo de la continuidad de los valores indígenas y las creencias que son parte de la identidad de una comunidad (Clavir, 2002).

Clavir explica que a pesar de que muchos museos conservan los fragmentos sobrevivientes de la historia de la cultura material occidental, en los ojos de las First Nations, los museos de antropología conservan también la historia del colonialismo y los rápidos y extensivos cambios que este trajo. Así, los museos se sostienen como un símbolo de las relaciones de poder que han llevado al deterioro cultural (Clavir, 2002).

En *Preserving What Is Valued* la autora recopila las voces *First Nations* y su sentir respecto a la Conservación en Museos:

“Firstly we have suffered from a loss of our traditions and secondly, we lack the resources to stop this runaway process of cultural deterioration” [Primeramente sufrimos una pérdida de nuestras tradiciones y, en segundo lugar, no tenemos los recursos para detener este proceso desenfrenado de deterioro cultural.] (Crowshoe en Clavir, 2002, p. 74)

Sin embargo, también se ha reconocido el papel de los museos como un medio para la construcción de identidades culturales fuertes, después de generaciones de políticas apoyadas por el gobierno para reprimir las expresiones socioculturales aborígenes.

The social, economic and political climate makes life extremely difficult for many Maori people. Museums, through the cultural treasures they possess, thus become more important as places where self-worth, identity and self determination can be regained and act as catalysts for growth [El clima social, económico y político hace que la vida sea extremadamente difícil para muchas personas maoríes. Los museos, a través de los tesoros culturales que poseen, se vuelven más importantes como lugares donde la dignidad, la identidad y la autodeterminación pueden ser recuperados y actuar como catalizadores del crecimiento] (Hakiwai en Clavir, 2002, p. 75)

Así, me di cuenta de cómo las perspectivas respecto a la Conservación en museos y según la mirada de las *First Nations* pueden aparentemente oponerse, posiblemente por la manera objetiva y científica de entender el mundo que la primera ha seguido tradicionalmente. A pesar de que la ciencia es una de las meta-narrativas básicas del campo de la Conservación, sin embargo no es la única. De acuerdo con David Bomford:

There have been times in the history of conservation when empirical positivism seemed to be the only intellectual framework on offer, when everything was possible or probable if you had the right equipment, when objective truths were the only interesting ones ... at the very least all conservators should have a basic appreciation of the historical or aesthetic context they are dealing with and appreciate the range of related questions that that scholars, curators, owners and the general public might ask. [Ha habido momentos en la historia de la conservación cuando el positivismo empírico parecía ser el único marco intelectual que se ofrecía, cuando todo era posible o probable si se tenía el equipo adecuado, cuando las verdades objetivas eran las únicas interesantes ... todos los conservadores deben tener al menos una apreciación básica del contexto histórico o estético con el que están tratando y apreciar la gama de interrogantes relacionadas que los académicos, curadores, propietarios y el público en general pudiera plantearse.] (1994 en Clavir 2002)

Entonces, los museos han realizado esfuerzos para modificar la forma en la que la preservación es entendida, a saber, conservar objetos con el fin de evitar la pérdida de cultura material y generar conocimiento. Esto con la finalidad de que dicha idea se aproxime más a la concepción por parte de las *First Nations*, quienes venían la preservación de prácticas culturales y valores aborígenes como una acción para mitigar la pérdida de ciertas partes de su cultura y modificarla hacia una visión más positiva de su propia identidad al ejercer control sobre la misma.

Durante mi estadía en el museo reconocí iniciativas que buscaban modificar la forma en la que se practica la Conservación y otras actividades relativas al patrimonio cultural, como las nuevas políticas de repatriación o el préstamo de objetos a comunidades para que fueran utilizadas en ceremonias rituales.

Observé intenciones para pasar de preservar objetos a preservar culturas; de conservar objetos a cuidar de ellos; de únicamente exhibir objetos a fomentar su uso de formas honradas; de basar acciones en objetos a centrarse en las personas.

Así, mientras que para ciertos museos, que pudieran considerarse más tradicionales, es el pasado lo que busca conservarse y son los objetos testigos de este; según la perspectiva de distintos grupos *First Nations* la Conservación resulta significativa al representa una vía para la auto-denominación, la renovación, la preservación de expresión viviente. Esto en congruencia con el creciente por demostrar que hoy en día son parte de culturas vivas y que los objetos por sí mismos no son lo más importante, sino lo representado en ellos. Es decir, los objetos funcionan como meros contenedores de significado.

Sobre las estructuras de trabajo identificadas y la pertinencia de la estancia académica

En cuanto a la estructura de las redes de trabajo observadas durante el desarrollo de la estancia, lo que percibí principalmente fueron diferencias notables entre el Departamento de Conservación y otras áreas como el sector curatorial. Puede decirse que los conservadores se consideran a sí mismos distintos – en cuanto a su perfil y cometido - respecto a otros profesionales que trabajan en museos y se trata de un sentimiento bilateral.

En esta dinámica reconocí desacuerdos, principalmente ocasionados por la reputación de opositores que los conservadores se han ganado dentro de la institución y el conflicto de intereses frente a aquellos de puestos de dirección y curaduría. Algunas de las motivaciones para estos encuentros pudieran ser el hecho de que se vea al Departamento de Conservación como un impositor de estándares imposibles de cumplir, que los modelos implementados dificulten el llevar a cabo otras acciones que no sean la preservación de las colecciones o que la búsqueda de la excelencia en la conservación de los objetos implique costos altísimos.

Por su parte los conservadores se encontraban en ocasiones cuestionando las iniciativas del equipo directivo del museo o los recaudadores de fondos al concluir que sus intereses se oponían a o comprometían la preservación de las colecciones.

Mencioné ya que mi participación en museo y las actividades realizadas durante la estancia fueron congruentes en todo momento con mi perfil como estudiante de la

ENCRyM. Además, la pertinencia de mi involucramiento radicó también en el hecho de que la institución se encuentra en un momento en el que ambiciona participar en cantidad de proyectos nuevos, mientras que el personal contratado resulta insuficiente. En diferentes ocasiones el Departamento de Conservación, el Departamento de Exposiciones, la Oficina de Registro, así como el área de Research/Knowledge y Collection Management Systems. manifestaron gratitud ante mi disposición para trabajar con ellos y reconocimiento ante los resultados obtenidos.

Sobre algunas situaciones no previstas y las acciones tomadas ante las mismas

Durante la estancia académica se dieron también ciertos pormenores, giros y problemas cotidianos. Tal es el caso de que, contrario a lo que se había planteado en el proyecto inicial, la estancia académica se realizó únicamente en el Laboratorio de Conservación de Objetos. A pesar de que sí se mantuvo una relación e intercambio constante con Betty Walsh, conservadora de papel, y Kjerstin Mackie y Colleen Wilson, conservadoras de textiles, el espacio dentro de sus laboratorios no permitía admitir a una persona más.

Entonces, las piezas que contaban con componentes de papel o textiles se intervinieron siempre con su aprobación, pero dentro de las instalaciones del Laboratorio de Conservación de Objetos.

Es posible afirmar que la intervención directa del patrimonio cultural fue un factor determinante para mi experiencia durante la Lic. de Restauración en la ENCRyM, difiriendo esto con las condiciones a las que me enfrenté durante la estancia académica. Pude darme cuenta de que la escuela de conservación canadiense se inclina más por acciones preventivas que por operaciones resolutivas sobre los bienes culturales.

Esto es, durante los meses que pasé en los laboratorios de conservación del Royal BC Museum, fueron pocos los momentos en los que realicé extensos procesos de intervención sobre las piezas del acervo. Mi participación se limitó a acciones de

conservación preventiva y algunos procedimientos de restauración para alcanzar la estabilización de los objetos.

En otro orden de cosas, me di cuenta de que el equipo ejecutivo del museo ha demostrado un interés mayor por la imagen de la institución y su posicionamiento a nivel internacional que por el núcleo de la misma, esto es, sus colecciones. Para ilustrar, durante mi estancia en el museo fue contratado cantidad de personal para las áreas de Marketing, Comunicaciones y *Fund-raising*. Mientras que las áreas relacionadas con las colecciones, como lo es el Departamento de Conservación, invertía innumerables esfuerzos para atender todos los proyectos que solicitaban de sus funciones y así compensar la evidente falta de personal.

En cuanto a mis expectativas, esperaba que durante el desarrollo de la estancia, se me instruyera sobre procesos de restauración que no hubiera realizado ya en la Licenciatura. A falta de esto, terminé por desenvolver mi parte más autodidacta y aprender sobre distintos aspectos del trabajo que resultan igualmente útiles tales como la administración de recursos y horarios o la importancia del *networking* y las relaciones personales.

Otro punto es que asimilé el hecho de que es más sencillo lidiar con objetos que con personas. Posiblemente el trabajar para una institución por un tiempo tan prolongado da pie a que ciertos puestos y posiciones se corrompan. Entonces, parte del personal termina por tornarse posesivo respecto a las colecciones que resguarda, favoreciendo así el hermetismo y la falta de comunicación entre departamentos.

Finalmente, el encontrarme lejos de mi propia cultura me permitió aprender sobre ella. Esta experiencia me permitió poner a prueba mis habilidades mientras me familiarizaba con las labores del conservador, el manejo de colecciones, los sistemas de organización de un museo y la conservación del patrimonio cultural a través de la lente de una cultura y sociedad distintas a la Mexicana.

Mientras lo que antes resultaba cotidiano se transformaba en algo extraordinario, me di cuenta de que lo ajeno no forzosamente es preferible o superior. En definitiva, el poder reflexionar sobre mi formación y experiencia como conservador emergente ha despertado un extraordinario interés por expandir mi conocimiento sobre

la historiografía de la disciplina, así como las nociones teóricas y conceptuales que rigen la Conservación en México.

Sobre otras enseñanzas personales facilitadas por la estancia académica

Puedo decir que el realizar una estancia académica en el extranjero me forzó a salir de un estado en el cual operaría utilizando comportamientos que me servirían solamente para conseguir un nivel constante de rendimiento, pero sin incluir un sentido del riesgo. Así, el encontrarme lejos de las dinámicas ya conocidas de Escuela, lejos de México y apartada de mi cotidianidad me permitió aprender sobre mi persona y mi perfil como conservadora-restauradora.

Aprendí que estar sólo puede ser abrumador. En un principio el saber que estaba en otro país por mi cuenta me hizo sentir que toda la preparación por la que había pasado tal vez sería insuficiente. Fue necesario tomar un respiro profundo y abrazar las nuevas circunstancias. Pronto me di cuenta de que estaba ya familiarizada con la mayoría de los materiales y equipos con los que trabajaba. Conforme completaba exitosamente los proyectos que se me asignaban, la desconfianza inicial se desvanecía y me encontraba reconociendo la amplitud de los conocimientos adquiridos durante la Licenciatura respecto a la disciplina de la Conservación, así como respecto a otros problemas relativos a la cultura, para después adaptarlos a un contexto ciertamente distinto.

Más tarde me daría cuenta de que estar sólo no está tan mal. Me percaté de mi libertad para planificar actividades y llevar a cabo procesos de intervención según mi intuición, intereses profesionales y deseo de profundizar en ciertos aspectos materiales o inmateriales de los bienes culturales. Mientras dejaba de depender de la autorización constante, me permití explorar cuáles eran las cosas que más me atraen profesional y personalmente, en particular los vínculos entre la Conservación y el patrimonio en uso.

Por otro lado, me obligué a participar en situaciones que amplificaran mi sentido de la independencia, de la responsabilidad y del entendimiento. Fue necesario utilizar los recursos a mi alcance e investigar sobre asuntos que me resultaran desconocidos,

para así evaluar distintas posibilidades y proponer la opción más acertada. También caí en cuenta de que poseo más ingenio del que pensaba al encontrar soluciones creativas para problemas a los que nunca esperaba enfrentarme.

Aprendí a confiar en mí misma e identificar mi capacidad para tomar decisiones acertadas, así como para trabajar cuidadosa y metódicamente. Reconocí la importancia de tomar tiempo para consultar con otros conservadores antes de proceder. Me instruí a través del proceso de trabajar con otros y asimilar su experiencia.

Así mismo, logré nuevos niveles de una mentalidad más abierta al desarrollar la paciencia como una capacidad a ser aplicada conmigo y con los demás. Aprendí a aceptar el consejo y la guía con humildad y profesionalismo. Extendí mi tolerancia hacia el hecho de que las cosas sean diferentes, como por ejemplo el preferir la prevención sobre la solución.

Descubrí la facilidad con la que puedo aprender cosas nuevas. Especialmente aprender cosas que resultan de utilidad en una cultura diferente, tal como las frases más utilizadas, los símbolos más comunes, las buenas prácticas, los protocolos en el área de trabajo, etc.

Aprendí un poco más acerca de cómo es que encajo en el gran esquema de las cosas. Es común que el paso del tiempo conduzca al pensamiento y la introspección y a menudo terminaba ponderando sobre el quehacer de la conservación-restauración, la forma en la que puedo actuar desde la disciplina no solo para preservar objetos con el fin de evitar la pérdida de cultura material y generar conocimiento, sino para apoyar la preservación de prácticas culturales y valores que mitiguen la pérdida de ciertas partes de la cultura relevantes para la identidad de distintos grupos culturales.

También me permití dedicar mucho tiempo a la contemplación. Al estar lejos y tomar un papel de observador ante el mundo que me rodea desde una perspectiva un tanto desapegada posibilitó ver las cosas con una nueva luz. Así mismo, confirmé la importancia de la observación como una actividad imperativa para la correcta práctica de la Conservación.

Aprendí también sobre la fortaleza. Cantidad de veces fui puesta a prueba sólo para persistir y continuar. Encontré coraje y confianza dentro de mí misma y aprendí sobre mis propios límites. El encontrarme constantemente en situaciones

aparentemente simples, como evaluar cuanto es que soy capaz de caminar, me colocaron en un ejercicio incesante de valoración que después extrapolaría a la práctica profesional para medir cuán incómoda es una situación en la que puedo mantener la calma, averiguar hasta dónde estoy dispuesta a ir para hacer lo que deseo o conocer cuando es momento de ceder.

Lo más importante, es que aprendí sobre mi capacidad para manejar distintas situaciones y seguramente este sentimiento no terminará de manifestarse por completo hasta mi regreso a México, cuando sea momento de recordar desde una nueva postura lo que vi y lo que hice durante los meses transcurridos y mi estadía en Canadá.

Conclusiones finales

En resumen la experiencia global de la estancia académica en los laboratorios de Conservación del Royal BC Museum me permitió identificar y ejercer mi capacidad para generar metodologías para elaborar y llevar a cabo proyectos de conservación reconociendo las implicaciones que conlleva el preservar el significado y la trascendencia del patrimonio cultural como una producción humana relevante para la historia universal.

Las propuestas y trabajos de conservación-restauración propuestos estuvieron siempre respaldados por criterios formulados con base en el conocimiento de las propiedades materiales, la técnica de manufactura, la historia, el uso y la importancia de los bienes a intervenir.

Finalmente, contemplé la calidad y complejidad de la Lic. en Restauración, un programa que abarca un enfoque más amplio y transversal del conocimiento, como cualidades que no son necesariamente un estándar en otros países, cuyos modelos se decantan en la especialización. Me considero sumamente privilegiada por haber participado de experiencias tan fundamentales para el esbozo de mi perfil profesional. La estancia académica me permitió asumir un papel de representante de la ENCRyM con gran responsabilidad. Así mismo, resultó ser una oportunidad muy valiosa no sólo para afinar capacidades y desarrollar competencias, sino para facilitar un ejercicio de observación de la situación de la disciplina en México en relación con los asuntos

internacionales. Ciertamente la seguridad adquirida durante esta estadía impactará significativamente mi desempeño profesional una vez de regreso a México.

05. Trabajos citados

- Clavir, M. (2002). *Preserving What Is Valued*. Vancouver: UBC Press.
- Field, G. (28 de septiembre de 2016). About John Lennon's Rolls-Royce. (V. Carrillo, Interviewer)
- Givetash, L. (20 de noviembre de 2016). B.C. First Nation celebrates return of artifacts from Royal B.C. Museum. *CBC News* .
- Hammond, L. Cédula. *Rememberance Day*. Royal BC Museum, Victoria.
- Houghton Mifflin Company. (n.d.). *Encyclopedia of North American Indians* . Retrieved 25 de noviembre de 2016 from Potlatch: http://web.archive.org/web/20060212220052/http://college.hmco.com/history/readerscomp/naind/html/na_030900_potlatch.htm
- Lohman, J. (Fall/Winter de 2016). A Renewed Commitment to First Nations. *What's InSight* , 18-19.
- Posynick, C. (Fall/Winter de 2016). 130 Years of Collecting Treasures. *What's InSight* , 6-7.
- Royal BC Museum. (2003). *About Conservation*. Retrieved 25 de noviembre de 2016 from Royal BC Museum: <http://royalbcmuseum.bc.ca/collections/collections-care/about-conservation>
- Royal BC Museum. (2003). *About the Museum*. Retrieved 25 de noviembre de 2016 from Royal BC Museum: <https://www.royalbcmuseum.bc.ca/about/about-museum>
- Royal BC Museum. (2003). *Ethnology (Objects)*. Retrieved 25 de noviembre de 2016 from Royal BC Museum: <http://royalbcmuseum.bc.ca/collections/human-history/ethnology-objects>
- Royal BC Museum. (n.d.). *Human History*. From Royal BC Museum: <http://royalbcmuseum.bc.ca/collections/human-history/modern-history>
- Sendall, K. (Summer de 2016). Lending a Hand in Post-fire Alert Bay. *What's InSight* , 4-5.
- Seymour, B. (31 de octubre de 2016). Wawaditla Longhouse. (V. Carrillo, Interviewer)

06. Anexos